

2006. június 1., csütörtök

P6\_TA(2006)0235

**A költségvetési rendelet végrehajtási szabályai \***

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 2342/2002/EK, Euratom rendelet módosításáról szóló EK, Euratom bizottsági rendelettervezetről (SEC(2005)1240 – C6-0355/2005 – 2005/0904(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság javaslatára (SEC(2005)1240),
  - tekintettel a költségvetési rendelet elfogadását megelőző egyeztetési eljárás keretében elfogadott, a költségvetési rendelet 183. cikkével kapcsolatos nyilatkozat<sup>(1)</sup> alapján a 2005. október 12-i levél útján a Bizottsággal megvalósult konzultációra (C6-0355/2005),
  - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
  - tekintettel a Költségvetési Ellenőrző Bizottság jelentésére (A6-0135/2006),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
  2. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát;
  3. felkéri a Bizottságot a Parlamenttel való konzultációra abban az esetben, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
  4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 1. módosítás

## 1. CIKK 5A) PONT (ÚJ)

43. cikk (2) bekezdésének *ca)* pontja (új) (2342/2002/EK, Euratom rendelet)**5a. A 43. cikk (2) bekezdése az alábbi *ca)* ponttal egészül ki:*****ca) a Nemzetközi Szövetség a Természet és a Természeti Erőforrások Megőrzéséért.***

## 2. módosítás

## 1. CIKK 9. PONT

56. cikk (3) bekezdése (2342/2002/EK, Euratom rendelet)

(3) Minden intézmény tájékoztatja a költségvetési hatóságot számvitelért felelős tisztviselőjének kinevezéséről, illetve megbízatásának megszűnéséről.

3. Minden intézmény tájékoztatja a költségvetési hatóságot számvitelért felelős tisztviselőjének kinevezéséről, illetve megbízatásának megszűnéséről. **A munkakör átadásáról szóló jelentés tartalmazza valamennyi időközi elszámolás (próbamérleg) eredményét és különösen valamennyi megfogalmazott fenntartást.**

<sup>(1)</sup> 10003/02. számú tanácsi dokumentum 1. add.

2006. június 1., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

## 3. módosítás

## 1. CIKK 14. PONT

68. cikk (2342/2002/EK, Euratom rendelet)

Az előlegszámloló tisztviselőket a tisztviselők vagy, amennyiben szükséges, a személyzet egyéb tagjai közül kell kiválasztani.

Az előlegszámloló tisztviselőket a tisztviselők vagy, amennyiben szükséges, a személyzet egyéb tagjai közül kell kiválasztani. **Amennyiben szükséges, csak alapos indokkal lehet ideiglenes és/vagy kiegészítő alkalmazottat kiválasztani.**

## 4. módosítás

## 1. CIKK 28. PONT AA) ALPONT (ÚJ)

106. cikk (4) bekezdése (2342/2002/EK, Euratom rendelet)

**aa) A (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:**

**(4) Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő az (1) bekezdésben említett időszak során a hitelezők értesítésével bármikor felfüggesztheti a fizetési határidőt azzal, hogy a kifizetés iránti kérelem nem teljesíthető vagy azért, mert az összeg nem esedékes, vagy azért, mert nem nyújtották be a megfelelő bizonylatokat. Ha olyan információ jut az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő tudomására, amely kétségessé teszi a kifizetés iránti kérelemben szereplő kiadás támogathatóságát, úgy az engedélyezésre jogosult tisztviselő további ellenőrzés céljából – a helyszíni ellenőrzést is beleértve – felfüggesztheti a fizetési határidőt, hogy a kifizetést megelőzően meggyőződjön a kiadás támogathatóságáról. Az engedélyezésre jogosult tisztviselő a lehető leghamarabb tájékoztatja erről az érintett kedvezményezettet. Arról is tájékoztatja a kedvezményezettet, hogy a kifizetést visszatartathatják addig, amíg a kedvezményezett meg nem adja az engedélyezésre jogosult tisztviselő által kért információt. A fizetési határidőből még hátralévő időszak azon naptól kezdődik újra, amikor először iktatják a kifizetés iránti helyes kérelmet. A kifizetésre azonban nem kerülhet később sor, mint a kezdeti kifizetési időszak kétszeresének lejártja, hacsak a kedvezményezett erre az időre sem adja meg az engedélyezésre jogosult tisztviselő által kért információt.**

## 5. módosítás

## 1. CIKK 36. PONT

129. cikk (2342/2002/EK, Euratom rendelet)

(1) A legalább öt pályázó bevonásával folyó tárgyalásos eljárás a legfeljebb **60 000** euró összegű szerződések esetén alkalmazható.

Ha a pályázókkal való konzultációt követően az ajánlatkérő csupán egyetlen olyan ajánlatot kap, amely igazgatásilag és technikailag érvényes, a szerződést odaítélheti, feltéve, hogy teljesülnek az odaítélés szempontjai.

(2) A legfeljebb **25 000** euró összegű szerződések esetén az (1) bekezdésben említett eljárás alkalmazható, legalább három pályázó bevonásával.

(1) A legalább öt pályázó bevonásával folyó tárgyalásos eljárás a legfeljebb **80 000** euró összegű szerződések esetén alkalmazható.

Ha a pályázókkal való konzultációt követően az ajánlatkérő csupán egyetlen olyan ajánlatot kap, amely igazgatásilag és technikailag érvényes, a szerződést odaítélheti, feltéve, hogy teljesülnek az odaítélés szempontjai.

(2) A legfeljebb **50 000** euró összegű szerződések esetén az (1) bekezdésben említett eljárás alkalmazható, legalább három pályázó bevonásával.

2006. június 1., csütörtök

## A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

## A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(3) A legfeljebb **3500** euró összegű szerződések egyetlen résztvevővel folytatott tárgyalás alapján is odaítélhetők.

(4) A legfeljebb **200** euró összegű kiadási tételek kifizetése egyszerűen számla ellenében történhet, előzetes ajánlat elfogadása nélkül.

(3) A legfeljebb **12 500** euró összegű szerződések egyetlen résztvevővel folytatott tárgyalás alapján is odaítélhetők.

(4) A legfeljebb **1000** euró összegű kiadási tételek kifizetése egyszerűen számla ellenében történhet, előzetes ajánlat elfogadása nélkül.

**Egy szerződés több szerződésre való felosztása nem lehetséges, ha ez a küszöbértékek kijátszását eredményezi.**

## 6. módosítás

## 1. CIKK 38A) PONT

134. cikk (2) bekezdés (2342/2002/EK, Euratom rendelet)

a) a (2) **bekezdésben a második albekezdést el kell hagyni.**

a) a (2) **bekezdés helyébe a következő szöveg lép:**

(2) **Ha az (1) bekezdésben említett dokumentumot vagy okmányt az érintett országban nem adják ki, továbbá a kizárásnak a költségvetési rendelet 93. és 94. cikkében foglalt egyéb eseteiben helyettesítheti azt az érdekelt félnek a származási ország igazságügyi vagy közigazgatási hatósága, közjegyzője vagy minősített szakmai testülete előtt, eskü alatt tett vagy, ennek hiányában, egyéb ünnepélyes nyilatkozata.**

**A 80 000 eurónál alacsonyabb összegű szerződések esetében az ajánlatkérő, az általa elvégzett kockázatértékeléstől függően, kérheti, hogy a pályázók és ajánlattevők csak becsületbeli nyilatkozatot nyújtsanak be, amely szerint nincsenek a költségvetési rendelet 93. és 94. cikkében említett helyzetek egyikében sem.**

**Az 5000 eurónál alacsonyabb összegű szerződések esetében az ajánlatkérő, az általa elvégzett kockázatértékeléstől függően, odaítélheti a szerződést anélkül, hogy ilyen nyilatkozatot kérne.**

## 7. módosítás

## 1. CIKK 39B) PONT

135. cikk (6) bekezdés (2342/2002/EK, Euratom rendelet)

(6) Az ajánlatkérő, az általa elvégzett kockázatértékeléstől függően, dönthet úgy, hogy eltekint a pályázó vagy ajánlattevő pénzügyi, gazdasági, műszaki és szakmai kapacitásának bizonyítékától az alábbi szerződések esetében:

a) az intézmények által saját számlára odaítélt, legfeljebb **60 000** euró értékű szerződések,

b) fellépések területén odaítélt, a 241. cikk (1) bekezdésének a) pontjában, a 243. cikk (1) bekezdésének a) pontjában vagy a 245. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett küszöbérték alatti szerződések.

Amennyiben az ajánlatkérő úgy dönt, hogy eltekint a pályázó vagy ajánlattevő pénzügyi, gazdasági, műszaki és szakmai kapacitásának bizonyítékától, **úgy előfinanszírozás vagy időközi kifizetés nem adható. Megegyező összegű pénzügyi biztosíték mellett azonban adható előfinanszírozás.**

(6) Az ajánlatkérő, az általa elvégzett kockázatértékeléstől függően, dönthet úgy, hogy eltekint a pályázó vagy ajánlattevő pénzügyi, gazdasági, műszaki és szakmai kapacitásának bizonyítékától az alábbi szerződések esetében:

a) az intézmények által saját számlára odaítélt, legfeljebb **80 000** euró értékű szerződések,

b) fellépések területén odaítélt, a 241. cikk (1) bekezdésének a) pontjában, a 243. cikk (1) bekezdésének a) pontjában vagy a 245. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett küszöbérték alatti szerződések.

Amennyiben az ajánlatkérő úgy dönt, hogy eltekint a pályázó vagy ajánlattevő pénzügyi, gazdasági, műszaki és szakmai kapacitásának bizonyítékától, **adható időközi kifizetés, amennyiben már elvégeztek szolgáltatásokat vagy átadtak árukat. Időközi kifizetés megegyező összegű pénzügyi biztosíték mellett adható vagy akkor, ha az engedélyezésre jogosult tisztviselő más, megfelelő, azonos hatásfokú eszközökkel csökkenteni tudja a kockázatot.**

2006. június 1., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

8. módosítás

1. CIKK 40A) PONT (ÚJ)

140. cikk (2342/2002/EK, Euratom rendelet)

40a. A 140. cikk helyébe a következő szöveg lép:

(1) Az ajánlatok és a részvételi kérelmek beérkezésének az ajánlatkérő által naptári napokban megállapított határideje elegendően hosszú ahhoz, hogy ésszerű és megfelelő időszakot tegyen lehetővé az érdekelt felek számára az ajánlataik elkészítéséhez és benyújtásához, különösen figyelembe véve a szerződés bonyolultságát vagy a helyszín felkeresésének szükségességét vagy a dokumentációhoz csatolt dokumentumokba a helyszínen történő betekintést.

(2) Olyan nyílt eljárás esetében, ahol a szerződés értéke a 158. cikkben megállapított küszöbértékkel egyenlő vagy azt meghaladja, az ajánlatok beérkezésének határideje rendszerint, a szerződés bonyolultságától függően, legalább 26 és 52 nap között van az ajánlati felhívás feladásának napjától számítva.

(3) Meghívásos eljárás, a 125b. cikk szerinti verseny-párbeszéd, valamint tárgyalásos eljárás esetében, ha olyan szerződésre tesznek közzé ajánlati felhívást, amelynek értéke a 158. cikkben megállapított küszöbértékkel egyenlő vagy azt meghaladja, a részvételi kérelmek beérkezésének határideje rendszerint, a szerződés bonyolultságától függően, legalább 18 és 37 nap között van az ajánlati felhívás feladásának napjától számítva.

Olyan meghívásos eljárás esetében, ahol a szerződés értéke a 158. cikkben megállapított küszöbértékkel egyenlő vagy azt meghaladja, az ajánlatok beérkezésének határideje rendszerint, a szerződés bonyolultságától függően, legalább 20 és 40 nap között van az ajánlati felhívás feladásának napjától számítva.

Olyan meghívásos eljárás esetében azonban, ahol a 128. cikkben említett részvételi szándék kifejezésére való felhívást tettek közzé, az ajánlatok beérkezésének határideje rendszerint, a szerződés bonyolultságától függően, legalább 10 és 20 nap között van az ajánlati felhívás feladásának napjától számítva.

(4) Ha az ajánlatkérő a 118. cikk (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően előzetes tájékoztató hirdetményt tesz közzé, az ajánlatok beérkezésének határideje általános szabályként lecsökkenthető az ajánlati felhívás feladásának napjától számított legalább 18 napra, de semmiképpen nem lehet az ajánlati felhívás feladásának napjától számított 11 napnál rövidebb.

Az első albekezdésben említett lerövidített határidők alkalmazása kizárólag akkor lehetséges, ha az előzetes tájékoztató hirdetmény megfelel az alábbi feltételeknek:

- a) tartalmazza az összes olyan információt, amely az ajánlati felhíváshoz szükséges, amennyiben ezek az információk a hirdetmény közzétételkor rendelkezésre állnak;
- b) az ajánlati felhívás közzétételének napját legkevesebb 26 nappal, de legfeljebb hat hónappal megelőzően tették közzé.

2006. június 1., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

(5) Az ajánlatok beérkezésének határideje öt nappal lerövidíthető, ha az ajánlati felhívás vagy a részvételi szándék kifejezésére való felhívás közzétételének napjától elektronikus úton korlátlan és közvetlen hozzáférés biztosított valamennyi, az ajánlati felhívással kapcsolatos dokumentumhoz.

## 9. módosítás

## 1. CIKK 46A. PONT (ÚJ)

164. cikk (3) bekezdés (2342/2002/EK, Euratom rendelet)

46a. A 164. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

3. A támogatási megállapodások módosítása megengedhető, amennyiben a körülmények megváltoztak, és a körülmények megváltozását egyik fél sem látta vagy láthatta előre, valamint a megállapodás változatlan teljesítése túlzottan súlyos következményekhez vezetne egy vagy több fél számára, vagy másképpen hiúsítaná meg a szerződést.

A támogatási megállapodás csak írásban, kiegészítő megállapodás útján módosítható. A kiegészítő megállapodásnak nem lehet olyan célja vagy hatása, hogy az eredeti megállapodást akként módosítsa, amely megkérdőjelezné a támogatás odaítélésére vonatkozó döntést, vagy ellentétes lenne a felekkel szembeni egyenlő bánásmód elvével.

Amennyiben a szerződés módosítása nem járna kielégítő eredménnyel, a felek együttesen vagy egyénileg felbonthatják a megállapodást.

## 10. módosítás

## 1. CIKK 50A) PONT

173. cikk (2) bekezdése második albekezdés (2342/2002/EK, Euratom rendelet)

E célból az engedélyezésre jogosult tisztviselő becsületbeli nyilatkozatot kér a potenciális kedvezményezettektől. **25 000** eurót meghaladó támogatási kérelmek esetében az eredménykimutatást, az utolsó lezárt pénzügyi év mérlegét és a javaslattevői felhívásban kért valamennyi egyéb bizonylatot szintén csatolni kell a kérelemhez, az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő által saját hatáskörében végrehajtott kockázatelemzéstől függően.

E célból az engedélyezésre jogosult tisztviselő becsületbeli nyilatkozatot kér a potenciális kedvezményezettektől. **50 000** eurót meghaladó támogatási kérelmek esetében az eredménykimutatást, az utolsó lezárt pénzügyi év mérlegét és a javaslattevői felhívásban kért valamennyi egyéb bizonylatot szintén csatolni kell a kérelemhez, az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő által saját hatáskörében végrehajtott kockázatelemzéstől függően.

## 11. módosítás

## 1. CIKK 50B) PONT

173. cikk (4) bekezdés (2342/2002/EK, Euratom rendelet)

b) A (4) bekezdés **a következőképpen módosul:**

i) **Az első albekezdés helyébe a következő szöveg lép:**

(4) Amennyiben a kérelem 750 000 eurót meghaladó összegű, intézkedésre vonatkozó támogatásra vagy 100 000 eurót meghaladó működési támogatásra vonatkozik, úgy a kérelmet elismert, külső könyvvizsgáló által készített könyvvizsgálói jelentésnek kell kísérsnie. E jelentés igazolja az utolsó lezárt pénzügyi évre vonatkozó elszámolásokat.

b) A (4) bekezdés **helyébe a következő szöveg lép:**

(4) Amennyiben a kérelem 750 000 eurót meghaladó összegű intézkedésre vonatkozó támogatásra vagy 100 000 eurót meghaladó működési támogatásra vonatkozik, úgy a kérelmet elismert, külső könyvvizsgáló által készített könyvvizsgálói jelentésnek **vagy, az olyan szervezetek esetében, amelyek független könyvvizsgálói funkcióval rendelkeznek, független könyvvizsgálói jelentésnek** kell kísérsnie. E jelentés igazolja az utolsó lezárt pénzügyi évre vonatkozó elszámolásokat.

2006. június 1., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

*Az első albekezdés rendelkezéseit csak a kedvezményezett által az adott pénzügyi évben az engedélyezésre jogosult tisztviselőnek benyújtott első kérelemre kell alkalmazni.*

*A Bizottság és számos kedvezményezett közötti jogviszonyt teremtő megállapodás esetén a küszöbértékeket valamennyi kedvezményezettre alkalmazni kell.*

*A 163. cikkben említett partnerség esetén a keretmegállapodás megkötése előtt külső ellenőrzést vagy, az olyan szervezetek esetében, amelyek független könyvvizsgálói funkcióval rendelkeznek, független ellenőrzést kell végezni az utolsó két lezárt pénzügyi év vonatkozásában.*

ii) *Az ötödik albekezdés helyébe a következő szöveg lép:*

Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő az általa végzett kockázatelemzéstől függően felmentheti a külső könyvvizsgálói kötelezettség alól azon kedvezményezetteket, akik több kedvezményezettel kötött megállapodás esetén egyetemleges felelősséget vállaltak.

Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő az általa végzett kockázatelemzéstől függően felmentheti a külső **független** könyvvizsgálói kötelezettség alól azon kedvezményezetteket, akik több kedvezményezettel kötött megállapodás esetén egyetemleges felelősséget vállaltak.

iii) *A szöveg a következő hatodik albekezdéssel egészül ki:*

Az első albekezdés nem vonatkozik a közszektorbeli szervekre, az oktatási intézményekre és a 43. cikk (2) **bekezdésében** említett nemzetközi szervezetekre.

Az első albekezdés nem vonatkozik a közszektorbeli szervekre, az oktatási intézményekre és a 43. cikk (2) **bekezdése a), b) és c) pontjában** említett nemzetközi szervezetekre.

12. módosítás

1. CIKK 53A) PONT (ÚJ)

180. cikk (2) bekezdés (2342/2002/EK, Euratom rendelet)

**53a.** *A 180. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:*

(2) *Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő az általa végzett kockázatelemzés alapján kérheti a teljesített kifizetések alátámasztására az elszámolások külső ellenőrzését egy elismert könyvvizsgáló által vagy, az olyan szervezetek esetében, amelyek független könyvvizsgálói funkcióval rendelkeznek, független ellenőrzést kérhet. Valamely intézkedés támogatása, illetve működési támogatás esetén a könyvvizsgálói jelentést csatolni kell a kifizetés iránti kérelemhez. A könyvvizsgálói jelentés célja annak tisztázása, hogy a kedvezményezett által benyújtott elszámolások, amelyekre alapul a kifizetés iránti kérelem, megfelelnek a valóságnak, pontosak és megfelelnek a támogatásról kötött megállapodásban foglaltaknak. A külső könyvvizsgálói jelentés vagy, az olyan szervezetek esetében, amelyek független könyvvizsgálói funkcióval rendelkeznek, a független ellenőrzés kötelező az időközi kifizetések esetében pénzügyi évenként, illetve záró kifizetéseknél az alábbi esetekben:*

- a) *a 750 000 euró vagy azt meghaladó összegű intézkedésekre vonatkozó támogatások;*
- b) *a 100 000 euró vagy azt meghaladó összegű működési támogatások.*

2006. június 1., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

*Az általa végzett kockázatelemzéstől függően az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő felmentést adhat a külső vagy független ellenőrzés kötelezettsége alól a következő esetekben:*

- a) közszektorbeli szervek és a 43. cikk (1) bekezdésében és a (2) bekezdés a), b) és c) pontjában említett nemzetközi szervezetek;
- b) humanitárius segítségnyújtási és válsághelyzet kezeléséhez nyújtott támogatások kedvezményezettjei, a záró kifizetés kivételével;
- c) zárókifizetések esetében, ha a humanitárius segítségnyújtáshoz adott támogatások kedvezményezettjei a 163. cikkben foglaltaknak megfelelően partnerségi keretmegállapodást írtak alá és rendelkeznek olyan ellenőrzési rendszerrel, amely az ilyen kifizetésekkel megegyező garanciákat biztosít.

## 13. módosítás

## 1. CIKK 54. PONT

182. cikk (2342/2002/EK, Euratom rendelet)

(54) A 182. cikk **a** következőképpen módosul:

## a) Az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

(1) Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő megkövetelheti a kedvezményezettől az előfinanszírozással megegyező összegű előzetes biztosíték letétbe helyezését az előfinanszírozás kifizetésével kapcsolatos pénzügyi kockázatok csökkentése érdekében.

## b) A (2) bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

(2) Amennyiben az előfinanszírozás a támogatás teljes összegének 80%-át meghaladja és több, mint 60 000 euró, biztosítékot kell előírni.

54. A 182. cikk helyébe **a** következő szöveg lép:

(1) Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő **az elvégzett kockázatelemzés alapján** megkövetelheti a kedvezményezettől **legfeljebb** az előfinanszírozással megegyező összegű előzetes biztosíték letétbe helyezését az előfinanszírozás kifizetésével kapcsolatos pénzügyi kockázatok csökkentése érdekében, **ha nem áll rendelkezésre semmilyen más, ugyanilyen hatékony eszköz a tartozás lekötésére.**

Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő az általa elvégzett kockázatelemzéstől függően, a támogatási megállapodásban meghatározott finanszírozási módszerek tükrében, szintén követelhet ilyen biztosítékot.

(2) Amennyiben az előfinanszírozás a támogatás teljes összegének 80%-át meghaladja és több, mint 60 000 euró, biztosítékot kell előírni, **ha nem áll rendelkezésre semmilyen más, ugyanilyen hatékony eszköz a tartozás lekötésére. A külső fellépésekben érdekelt nem kormányzati szervezetek esetén az 1 000 000 eurót, illetve a támogatás összértékének 90%-át meghaladó előfinanszírozás esetében kötelező ilyen biztosíték nyújtása, ha nem áll rendelkezésre semmilyen más, ugyanilyen hatékony eszköz a tartozás lekötésére. A biztosíték érvényességi idejének lehetővé kell tennie a biztosíték érvényesítését.**

(3) A biztosítékot a tagállamok egyikében működő, jóváhagyott bank vagy pénzügyi intézmény nyújtja. Harmadik országbeli kedvezményezettek esetében az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő beleegyezhet, hogy az adott harmadik országban alapított bank vagy pénzügyi intézmény nyújtsa a garanciát, ha úgy látja, hogy a bank vagy pénzügyi intézmény a tagországokban működő bankokkal vagy pénzügyi intézményekkel egyenlő mértékű biztosítékot és fel-

2006. június 1., csütörtök

A TANÁCS ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

tételeket kínál. A kedvezményezett kérelmére, a biztosítékot helyettesítheti harmadik fél által nyújtott kölcsönös és egyetemleges készfizető kezesség, vagy, ugyanazon támogatási megállapodásban részt vevő kedvezményezettek esetén, az intézkedés kedvezményezettjei által nyújtott visszavonhatatlan és feltétlen egyetemleges készfizető kezesség az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő beleegyezését követően.

A biztosíték összegét euróban kell megadni. A biztosíték célja az, hogy a bank vagy a pénzügyi intézmény, illetve az érintett harmadik fél vagy az egyéb kedvezményezettek visszavonhatatlan készfizető kezességet nyújtsanak vagy a támogatásban részesülő kedvezményezett kötelezettségeiért első felszólításra felelőssé tehetőek legyenek.

Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő kockázati elemzésétől függően a tartozás biztosításának más eszközei lehetnek (többek között) az időszakos fizetések, jelzálogok, földterület megterhelése és dologi, illetve eszmei vagyონrészek megterhelése, továbbá zálogok.

(4) A biztosíték vagy más garancia felszabadítására az előfinanszírozásnak a kedvezményezett javára teljesített időközi kifizetések, illetve záró kifizetés útján történő fokozatos kimerítésével párhuzamosan, a támogatási megállapodásban megállapított feltételekkel összhangban kerül sor. Az (1) bekezdés második albekezdésében említett esetekben a biztosíték csak a záró kifizetéskor szabadul fel.

(5) Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő kockázati elemzés alapján felmentést adhat a (2) bekezdésben megállapított kötelezettségek alól a közszektorbeli szervek, valamint a 43. cikk (1) bekezdésében és a (2) bekezdésének a), b) és c) pontjában említett nemzetközi szervezetek tekintetében. Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő emellett azon kedvezményezetteket is felmentheti e kötelezettség alól, akik a 163. cikk értelmében partnerségi keretmegállapodást kötöttek.

(6) Amennyiben a támogatás összege nem haladja meg a 10 000 eurót, az engedélyezésre jogosult tisztviselő csak megfelelően indokolt esetekben kéri a biztosíték benyújtását.

P6\_TA(2006)0236

### Egyes szexuális bűncselekmények elkövetőinek járó eltiltások \*

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a Belga Királyság kezdeményezéséről, a gyermekek ellen elkövetett szexuális bűncselekményekért kirótt ítéletekből fakadó eltiltásoknak az Európai Unióban történő elismeréséről és végrehajtásáról szóló tanácsi kerethatározat elfogadására tekintettel (14207/2004 – C6-0244/2004 – 2004/0818(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Belga Királyság kezdeményezésére (14207/2004) <sup>(1)</sup>,
- tekintettel az EU-Szerződés 34. cikke (2) bekezdésének b) pontjára, és a 31. cikk (1) bekezdése a) pontjára,

<sup>(1)</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.